COMUNE DI SELVA DI VAL GARDENA
Provincia di Bolzano
PART.IVA E COD.FISC. 00411710213

GEMEINDE WOLKENSTEIN IN GRÖDEN
Provinz Bozen
MWST. NR. UND ST.KOD. 00411710213

CHEMUN DE SËLVA
Provinzia de Bulsan
COD.FISC Y PART.IVA 00411710213

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

del **03.11.2026**
n. **236**

BESCHLUSS DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

vom **03.11.2026**
Nr. **236**

DELIBERAZION DLA JONTA CUMENELA

di **03.11.2026**
nr. **236**

Sono presenti: Anwesend sind: L ie leprò:

	A.G. A.E. A.G.	A.I. A.U. A.I.	VC VK VC
Tobias Nocker			
Alex Perathoner			
Ernest Derio Cuccarollo			
Doris Mussner Delago			
Silvia Runggaldier			

A.G.-E.A.-M.C.R. assente giustificato – entschuldigt abwesend – mancia cun rejon
A.I.-U.A.-M.Z.R. assente ingiustificato – unentschuldigt abwesend – mancia zënza rejon
V.C.-V.K.-V.C. presente tramite videoconferenza – mit Videokonferenz abwesend – prejënt tres videocunferënza

Assiste la Segretaria comunale Beistand leistet die Gemeindesekretärin Leprò ie la Secretera de chemun

Alessandra Insam

Accertato il numero legale, il Signor Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr Cunstatà che n ie assé per pudëi deliberé, sëurantòl l senieur

Tobias Nocker

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e sottopone alla Giunta comunale la trattazione del seguente in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und unterbreitet dem Gemeindeausschuss die Behandlung von folgendem te si funzion de Ambolt la presidënza y prejënta ala Jonta cumenela la tratazion dl argumënt che vën do:

OGGETTO:

Casa di riposo Val Gardena - assunzione dell'integrazione della tariffa per servizi residenziali

GEGENSTAND:

Altersheim Gröden – Aufnahme der Ergänzung des Tarifs für stationäre Dienste

ARGUMËNT:

Cësa de paussa Gherdëina – tò su la ntegrazion dla tarifa per servijes residenziei

Richiamati i presupposti di fatto e le ragioni giuridiche, e visti gli atti e le norme indicati in calce alla presente deliberazione;

LA GIUNTA COMUNALE
delibera

Con il seguente esito della votazione:

Presenti	5
voti favorevoli	5
contrari	0
astenuti	0

espressi legalmente:

1) È approvata l'integrazione del pagamento della sotto indicata tariffa dei servizi residenziali presso la Casa di riposo Val Gardena:

   Gestore e beneficiario:
   Comunità comprensoriale Salto – Sciliar, con sede a 39100 Bolzano, Via Innsbruck 29, codice fiscale 80001330218

   Utente:
   Come da comunicazione del Distretto sociale Val Gardena del 20.10.2026, prot.n. 22077 (assunto al prot.n. 0029231 del 26.10.2026).

   Importo a carico del Comune:
   € 52,88 al giorno (per il periodo dal 25.09.2026 al 31.08.2027).

   Impegno di spesa:
   Spesa presunta annua di € 19.400,00. L'importo effettivo a carico del Comune è determinato in base alla comunicazione periodica del Distretto sociale Val Gardena e previo conferma della sussistenza dei requisiti di legge, senza necessità di ulteriori atti formali di approvazione.

   Riferimenti normativi:
   Decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30 (articolo 43).

2) *Copertura finanziaria*

   La derivante spesa di € 24.600,00 è imputata in bilancio come indicato a calce della presente deliberazione

3) Esecutività della deliberazione

   La deliberazione diviene esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione.

4) Controllo da parte dei cittadini

   Durante la pubblicazione di 10 giorni di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presen-

Nach Überprüfung der Sach- und Rechtslage, und nach Einsichtnahme in die am Rande dieses Beschlusses angeführten Maßnahmen und einschlägigen Bestimmungen;

beschließt
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Mit diesem Abstimmungsergebnis:

Anwesende	5
Jastimmen	5
Neinstimmen	0
Stimmenthaltungen	0

geäußert in gesetzlicher Weise:

1) Die Ergänzung des nachfolgend angeführten Tarifs für stationäre Dienste im Altersheim Gröden wird genehmigt:

   Begünstigte und tragende Körperschaft:
   Bezirksgemeinschaft Salten – Schlern, mit Sitz in 39100 Bozen, Innsbruckerstraße Nr. 29, Steuernummer 80001330218

   Nutzer:
   Laut Mitteilung des Sozialsprengels vom 20.10.2026, Prot. Nr. 22077 (Prot. Nr. 0029231 vom 26.10.2026).

   Betrag zu Lasten der Gemeinde:
   € 52,88 pro Tag (für den Zeitraum vom 25.09.2026 bis zum 31.08.2027).

   Verpflichtung der Ausgabe:
   Voraussichtliche jährliche Ausgabe von € 19.400,00. Der tatsächliche Betrag zu Lasten der Gemeinde wird aufgrund der regelmäßigen Mitteilung vom Sozialsprengel Gröden, und vorab Bestätigung des Vorhandenseins der gesetzlich vorgesehenen Voraussetzungen, festgestellt, ohne Notwendigkeit zusätzlicher formeller Genehmigungen.

   Rechtsgrundlagen:
   Dekret des Landeshauptmanns 11 August 2000, Nr. 30 (Artikel 43).

2) *Finanzielle Deckung*

   Die erwachsende Ausgabe von € 24.600,00 wird dem Haushalt angelastet, wie am Ende dieses Beschlusses angeführt.

3) Vollstreckbarkeit des Beschlusses

   Der Beschluss wird nach dem zehnten Tag ab dem Veröffentlichungsbeginn vollstreckbar.

4) Kontrolle durch den Bürger

   Gegen diesen Beschluss kann während des 10-tägigen Veröffentlichungszeitraumes jeder Bürger und

Do avëi lecurdà la cundizions de fat y la rejons giuridiches, y do avëi udù i pruvedimënc y la normes mustredes su japé de chësta deliberazion;

deliberea
LA JONTA CUMENELA

Cun chësta votazion:

Presënc	5
ujes cunsenzientes	5
cuntreres	0
astenjions	0

pronunziedes legalmënter:

1) L vën data pro la ntegrazion dl paiamënt dla tarifa che vën do per i servijes residenziei dla cësa de paussa de Gherdëina:

   Aministradëur y Benefiziat:
   Cumunità Raion Salten-Scilier, cun sënta a 39100 Bulsan, str. Innsbruck 29, codesc fischel 80001330218

   Utënt:
   Aldò dla comunicazion dl raion saniter Gherdëina di 20.10.2026, prot. nr. 22077 (prot. nr. 0029231 di 26.10.2026).

   Soma a cëria dl Chemun:
   € 52,88 al di (per l tëmp dai 25.09.2026 ai 31.08.2027).

   Mpëni dla spëisa:
   Spëisa stimeda de € 19.400,00 al ann. La soma efetiva a cëria dl Chemun ven calculeda n basa ala comunicazion periodica dl raion saniter Gherdëina y do avëi giatà la cunfërma che l sibe i criters de lege, zënza messëi sëuraprò la dé pro formalmënter.

   Referimënc normatifs:
   Decret dl Presidënt dla Jonta Provinziela 11 agost 2011, nr. 30 (articul 43).

2) *Curidura finanziela*

   La spëisa de € 24.600,00 vën nciarieda al bilanz coche mustrà japé de chësta deliberazion.

3) Esecutivitá dla deliberazion

   La deliberazion vën a valëi do diesc dis dal scumenciamënt de si publicazion.

4) Cuntrol da pert di zitadins

   Ntan l tëmp de 10 dis de publicazion de chësta deliberazion possa uni zitadin y uni zitadina, prejenté ussservazions contra la deliberazion ala

tare opposizione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni, decorrenti dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione, ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

jede Bürgerin beim Gemeindeausschuss Einwände vorbringen. Innerhalb von 60 Tagen, nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses, kann jeder und jede Interessierte beim Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

Jonta cumenela. Tl tëmp de 60 dis, do l tëmp de publicazion, possa uni nteressà y uni nteresseda prejenté recurs ala Sunerìa Regiunela de Giustizia Aministrativa, Sezion autonoma de Bulsan.

* * *

* * *

* * *

Riferimento ad atti di indirizzo politico amministrativo

La spesa è prevista nel bilancio di previsione per il triennio in corso.

L'investimento è inserito nel Documento unico di programmazione per il triennio in corso.

Il provvedimento corrisponde agli obiettivi indicati nel Documento unico di programmazione per il triennio in corso, approvato dal Consiglio comunale, e a quanto indicato nel piano esecutivo di gestione, approvato dalla Giunta comunale.

Politisch-verwaltungsmäßige Grundlagen

Die Ausgabe ist im Haushaltsvoranschlag des laufenden Dreijahreszeitraums vorgesehen.

Das Vorhaben ist im einheitlichen Strategiedokument für den laufenden Dreijahreszeitraum vorgesehen.

Die Maßnahme stimmt mit den Programmen, die in dem, vom Gemeinderat genehmigten einheitlichen Strategiedokument für den laufenden Dreijahreszeitraum enthalten sind, überein und entspricht den Vorgaben des vom Gemeindeausschuss genehmigten Haushaltsvollzugsplans.

Referimënt a documënc de carater politich-aministratif

La spëisa ie ududa danora tl bilanz de previjion per i trëi ani dl mumënt.

L'opera ie purteda ite tl document unich de prugramazion per i trëi ani dl mumënt.

L pruvedimënt curespuend ai ubietifs mustrei su tl Documënt unich de prugramazion per i trëi ani dl mumënt dat pro dal Cunsëi cumenel y curespuend a chël che ie scrit tl plann esecutif de gestion, dat pro dala Jonta cumenela.

Riferimento ad atti deliberativi precedenti

Vorangegangene Beschlussmaßnahmen

Referimënc a deliberazions da dant

Pareri preventivi

La proposta di deliberazione è stata presentata dal servizio competente;

Il responsabile del servizio e il responsabile finanziario hanno espresso i seguenti pareri ai sensi dell'articolo 185 legge regionale 3 maggio 2018, n. 2:

- Parere tecnico con l'impronta digitale:
  kKWwBm4H4dV7+HOzRm3ua0XKxUyZYtd4QGJS8l/Bw6A=
- Parere contabile con l'impronta digitale:
  xxwWuIGU5zPiay93AjHdlMPaEpa/ZQfQV4/omCe9qNQ=

Vorausgehende Gutachten

Die Beschlussvorlage wurde vom zuständigen Dienst eingebracht;

Der Verantwortliche des Dienstes und der Verantwortliche des Finanzdienstes haben die Gutachten im Sinne des Artikels 185 des Regionalgesetzes 3. Mai 2018, N. 2, wie folgt abgegeben:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:
  kKWwBm4H4dV7+HOzRm3ua0XKxUyZYtd4QGJS8l/Bw6A=
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:
  xxwWuIGU5zPiay93AjHdlMPaEpa/ZQfQV4/omCe9qNQ=

Bënsteies danora

La pruposta de deliberazion ie unida prejenteda dal servisc cumpetënt;

L respunsabl de servisc y l respunsabl dl servisc finanzièr à dat ju i bënsteies aldò dl art. 185 dla lege regionela 3 de mei 2018, n. 2:

- Bënsté tecnich cun piedia digitela:
  kKWwBm4H4dV7+HOzRm3ua0XKxUyZYtd4QGJS8l/Bw6A=
- Bënsté cuntabel cun piedia digitela:
  xxwWuIGU5zPiay93AjHdlMPaEpa/ZQfQV4/omCe9qNQ=

Riferimenti normativi

Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 – Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol;

Legge provinciale 12.12.2016, n. 25 "Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali della Provincia di Bolzano";

Decreto legislativo 18.08.2000, n. 267 – parte II recante disposizioni sulla contabilità pubblica;

Decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30;

Decreto del Presidente della Provincia 3 giunio 2013, n. 13;

Decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2;

Statuto del Comune;

Regolamento comunale di contabilità;

Rechtsgrundlagen

Regionalgesetz 3. Mai 2018, Nr. 2 – Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol/Alto Adige;

Landesgesetz vom 12.12.2016, Nr. 25 "Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften der Autonomen Provinz Bozen"

Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 267 vom 18.08.2000 – Teil II betreffend Bestimmungen über das öffentliche Rechnungswesen;

Dekret des Landeshauptmanns 11 August 2000, Nr. 30;

Dekret des Landeshauptmanns 3 Juni 2013, Nr. 13;

Dekret des Landeshauptmanns 11 Jänner 2011, Nr. 2;

Satzung der Gemeinde

Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;

Referimënc normatifs

Lege regionela 3 mei 2018, nr. 2 – codesc di ënc lochei dla Region autonoma Trentin-Südtirol/Alto Adige;

Lege provinziela 12.12.2016 nr. 25 „Urdinamënt finanzièr y cuntabel di chemuns y dla cumuniteies raioneles dla Provinzia de Bulsan"

Decret legislatif 18.08.2000, nr. 267 – pert II che reverda disposizions sun la cuntabeltà publica;

Decret dl Presidënt dla Jonta Provinziela 11 agost 2011, nr. 30;

Decret dl Presidënt dla Pruvinzia 3 juni 2013, nr. 13;

Decret dl Presidënt dla Pruvinzia 11 jené 2011, nr. 2;

Statut dl Chemun;

Regulamënt cumenel de cuntabeltà;

Presupposti di fatto e motivazione

La Comunità comprensoriale di Salto – Sciliar – Distretto sociale Val Gardena ha comunicato con nota del 20.10.2026, prot.n. 22077 (assunto al prot.n. 0029231 del 26.10.2026) l'approvazione della tariffa agevolata ai sensi del D.P.P. n. 30/2000 a favore di un cittadino di Selva di Val Gardena.

Il Comune deve provvedere all'assunzione dell'integrazione del pagamento della tariffa non corrisposta dal/dalla richiedente e dai suoi familiari, come da comunicazione di cui sopra.

Contestualmente all'approvazione è stato verificato il possesso da parte dell'utente dei requisiti previsti dal D.P.P. n. 30/2000, in particolare: il domicilio di soccorso nel Comune di Selva di Val Gardena (articolo 5).

Si omettono i dati personali dell'utente ai sensi del decreto legislativo 14.03.2013, n. 33 - articolo 26, comma 4 e legge regionale 13.12.2012, n. 8 - articolo 7, comma 5/bis. A riguardo, il Garante per la protezione dei dati personali ha più volte raccomandato di non rendere pubbliche le informazioni comunque idonee ad esporre l'interessato a discriminazioni e che quindi presentano rischi specifici per la dignità degli interessati, che spesso versano in condizioni di disagio economico-sociale.

Nulla osta ad approvare tale spesa.

Objektive Voraussetzungen und Begründung

Die Bezirksgemeinschaft Salten – Schlern hat mit Schreiben vom 20.10.2026, Prot. Nr. 22077 (Prot. Nr. 0029231 vom 26.10.2026) die Genehmigung der Tarifbegünstigung im Sinne des D.LH. Nr. 30/2000 zugunsten eines Bürgers von Wolkenstein in Gröden mitgeteilt.

Die Gemeinde ist angehalten, die Ergänzung der Bezahlung des Tarifs, der nicht von des/der Antragstellers/in und seinen/ihren Familienangehörigen abgedeckt ist, laut oben angeführter Mitteilung zu übernehmen.

Im Zuge der Genehmigung ist der Besitz der vom D.LH. Nr. 30/2000 vorgesehenen Voraussetzungen seitens des Nutzers überprüft worden, und zwar: den Unterstützungswohnsitz in der Gemeinde Wolkenstein (Artikel 5).

Die persönlichen Daten des Nutzers werden nicht angeführt, im Sinne des gesetzesvertretenden Dekrets 14.03.2013, Nr. 33 – Artikel 26, Absatz 4 und des Regionalgesetzes 13.12.2012, Nr. 8 – Artikel 7, Absatz 5/bis. Der Garant zum Schutz der personenbezogenen Daten hat diesbezüglich mehrmals nahegelegt, Informationen welche den Interessierten Diskriminierungen aussetzten könnten, und darum bestimmte Risiken für dessen Würde darstellen, welche oftmals wirtschaftlich-soziale Befangenheit hervorrufen, nicht an die Öffentlichkeit freizugeben.

Der Genehmigung der Ausgabe steht nichts im Wege.

Cundizions de fat y motivazion

La Comunità cumprensoriela dl raion Salten - Scilier à fat al savëi cun scrit di 20.10.2026, prot. nr. 22077 (prot. nr. 0029231 di 26.10.2026) che l ie unida data pro la tarifa alesireda aldò dl D.P.P. nr. 30/2000 per n zitadin de Sëlva.

L Chemun muessa fé a na moda che l vënie sëurantëut la ntegrazion dl paiamënt dla tarifa nia curida dala persona che dumanda y dai siei de familia, coche comunicà dessëura.

L ie unì cialà do tl medemo mumënt che l utënt ebe nce i criters udui dant dal D.P.P. n. 30/2000, plu avisa: la residenza de assistënza tl Chemun de Sëlva (articul 5).

N lascia ora i dac persunei dl utënt aldò dl decret legislatif 14.03.2013, nr. 33 – articul 26, coma 4 y lege regiunela 13.12.2012, nr. 8 – articul 7, coma 5/bis. L garant per la defendura di dac persunei à a reverda plu iedesc recumandà de nia rënder publiches la nformazions tres chëles che l utënt pudëssa unì descriminà y che ie perchël de risieda per si denità, che l porta suënz te cundizions de melsté economich-soziel.

IMPEGNO DI SPESA

La spesa è imputata come segue:

ZAHLUNGSVERPFLICHTUNG

Die Ausgabe wird wie folgt angelastet:

REGISTRAZION DLA SPËISA

La spëisa vën cuntabiliseda nscila:

Voce Bilancio	2026	2027	2028	
12031.03.029900002	5.200,00 €	19.400,00 €		
TOTALE - GESAMT - NDUT				24.600,00 €

Letto, confermato e sottoscritto | Gelesen, genehmigt und gefertigt | Liet, cunfermà y sotscrit

Sindaco - Bürgermeister - Ambolt
Tobias Nocker

la Segretaria comunale - die Gemeindesekretärin - la Secretera de chemun
Alessandra Insam

documento firmato digitalmente - digital signiertes Dokument – documënt firmà digitalmënter